

Manual de *Instrucciones*



SAB MP

Surcador Abonador Baldan

 **BALDAN**

PRESENTACIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted ha adquirido un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**. Este manual le guiará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento. **BALDAN** garantiza que entregó este implemento a la reventa completa en perfectas condiciones.

La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que quedó en su poder, y aún, por el montaje, reaprietos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, la estricta observancia del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solvencia de asistencia técnica en garantía, deberá ser hecha al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del certificado de garantía y la observancia de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.



Manual de *Instrucciones*



SAB MP

Surcador Abonador Baldan

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanea el Código QR en la
plaqueta de identificación de su
equipo y acceda a este Manual
de Instrucciones en Internet.

 **BALDAN**

ÍNDICE

GARANTÍA	6
<i>Garantía del producto</i>	6
INFORMACIONES GENERALES	7
<i>Al propietario</i>	7
NORMAS DE SEGURIDAD	8-11
ADVERTENCIAS	12-13
COMPONENTES	14
ESPECIFICACIONES TECNICAS	15
ENGANCHE	16-17
AJUSTES	18
<i>Centralización del surcador (Figura 03)</i>	17
<i>Nivelación del surcador (Figura 04)</i>	17
<i>Ajuste de espacio entre flejes (Figura 05)</i>	18
<i>Ajuste de la profundidad del disco de corte (Figura 06)</i>	18
<i>Ajuste de apertura de la fleje (Figura 07)</i>	19
<i>Regulación de la carga de disparo automática de la fleje (Figuras 08)</i>	19
<i>Ajuste de marcadores de surcos y ranuras (Figura 09)</i>	20
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTE	21
<i>Conductor de fertilizante - Sistema independiente (Figuras 10/11/12)</i>	21
<i>Ajuste de fertilizante con motor hidráulico (Figuras 13)</i>	22
CÁLCULO	23
<i>Cálculo práctico para la distribución de fertilizante</i>	23
<i>Prueba práctica para medir la cantidad distribución de fertilizantes</i>	23
AJUSTES Y OPERACIONES	24
<i>Operaciones</i>	24
MANTENIMIENTO	25
<i>Lubricación</i>	25
<i>Tabla de grasas y equivalentes</i>	25
<i>Lubricar cada 10 horas de trabajo (Figuras 14)</i>	25
<i>Lubricar cada 10 horas de trabajo - continuación (Figuras 14)</i>	26
<i>Tensión de cadena (Figura 15)</i>	27
<i>Mantenimiento operativo</i>	27
<i>Cuidado</i>	28
<i>Cuidado durante el Surco</i>	28
<i>Limpieza general</i>	29
<i>Conservación de surcadores - Parte I</i>	29
<i>Conservación de surcos - Parte II</i>	30
IDENTIFICACIÓN	31
<i>Identificación del producto (Figuras 16)</i>	31
ANOTACIONES	32-33
CERTIFICADO	34
<i>Certificado de garantía</i>	34-36

GARANTIA DO PRODUTO

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final.

Durante este período, **BALDAN** se compromete a reparar materiales y/o defectos de fabricación bajo su responsabilidad, con mano de obra, flete y otros gastos de responsabilidad del revendedor

Dentro del período de garantía, la solicitud y el reemplazo de cualquier pieza defectuosa debe hacerse al distribuidor regional, quien enviará la pieza defectuosa para su análisis a **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores.

Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa.

Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario.

La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

INFORMACIONES GENERALES

AL PROPIETARIO

El propósito del manual de instrucciones de **FERTILIZA** es guiar al usuario a través de todas las partes del producto, funciones, operaciones y mantenimiento.

Antes de empezar a trabajar con **FERTILIZA**, lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de que lo entiende completamente. Lea o explique todo el contenido de este manual al operador que no pueda leer.

El manual de instrucciones es una parte fundamental de **FERTILIZA**, por lo que debe conservarse y estar siempre a disposición del operador para su consulta, ya que contiene toda la información necesaria, las instrucciones de uso, la conservación de por vida y el certificado de garantía.

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, no se hace responsable de los daños causados por accidentes derivados del uso, transporte o almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, ya sea por negligencia o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

BALDAN no se responsabiliza por ningún daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipo puede ocasionar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcionamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones que aparecen en el manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.



NR-12 ANEXO XI - MÁQUINAS E IMPLEMENTOS PARA USO AGRÍCOLA Y FORESTAL.

El presente anexo se aplica a las fases de diseño, fabricación, importación, comercialización, exhibición y venta de máquinas e instrumentos estacionarios o no estacionarios para uso agrícola y forestal, y también a los equipos de almacenamiento y secado y sus transportadores, como silos y secadores.

NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA, SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FLORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

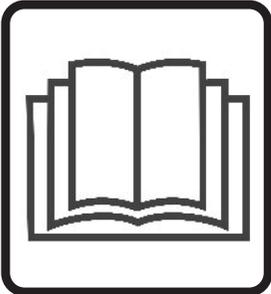
SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

*Más información, consulte el sitio y lea en su totalidad la NR-31.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>*



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD, EN ESTE MANUAL, SIEMPRE QUE USTED ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANDO LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

**ATENCIÓN**

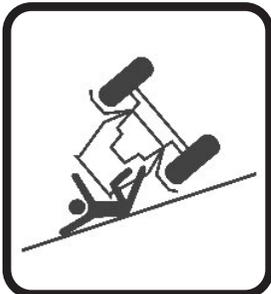
- Lea el manual de instrucciones para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.
- Consulte el manual de instrucciones regularmente.

**ATENCIÓN**

- Sólo comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabajo.

**ATENCIÓN**

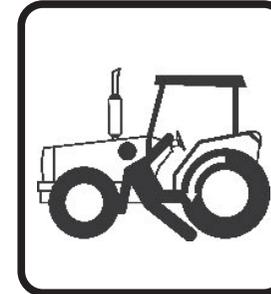
- No trabaje con el tractor si el frente se encuentra si lastre suficiente para el equipo trasero. Teniendo cuidado de levantar, añada pesos o las tiras en el frente o en las ruedas delanteras.

**ATENCIÓN**

- Hay riesgos de lesiones graves por tumbado al trabajar en terrenos inclinados.
- No utilice velocidad excesiva.

**ATENCIÓN**

- No transporte personas sobre el tractor ni dentro ni sobre el equipo.

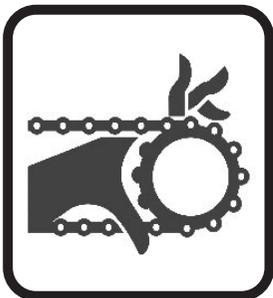
**ATENCIÓN**

- Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese de que esté debidamente parado. Evite ser atropellado.

NORMAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN



- No opere lo Surcador si las protecciones de la transmisión no están colocadas correctamente.
- Solo quite los guardias para cambiar de marcha, vuelva a colocarlas de inmediato.
- No haga ajustes con la Surcador en movimiento.

⚠ ATENCIÓN



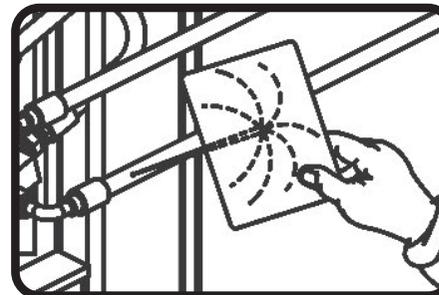
- El aceite hidráulico a presión puede causar graves lesiones si hay fugas.
- Compruebe periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de fugas, reemplace inmediatamente. Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el mando con el tractor apagado.

⚠ ATENCIÓN



- Mantenga siempre lejos de los elementos activos del Surcador (discos), los mismos son afilados y pueden provocar accidentes.
- Al realizar cualquier servicio en los discos, utilice guantes de seguridad en las manos.

⚠ ATENCIÓN



- Al buscar una posible fuga en las mangueras, utilice un pedazo de cartón o de madera, nunca utilice las manos.
- Evite la incisión de fluido en la piel.



SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDER LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. LOS ACCIDENTES PUEDEN CAUSAR INCAPACIDADES O INCLUIR LA MUERTE. ¡RECUERDE, LOS ACCIDENTES SE PUEDEN EVITAR!

⚠ ATENCIÓN

- Evite accidentes provocados por la acción intermitente de los marcadores de línea.
- Al activar el surcador, asegúrese de que no haya personas debajo de los marcadores de línea o en su área de acción.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando opere el surcador no permita que las personas se paren sobre la máquina.
- No se pare sobre plataformas con el surcador en movimiento.

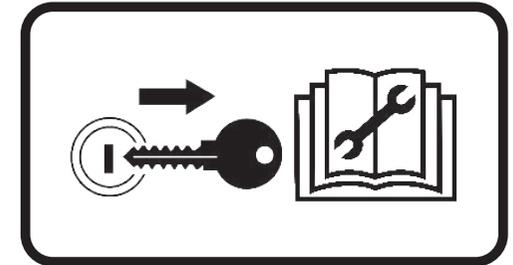
⚠ ATENCIÓN

- Desechar residuos de forma inadecuada afecta el medio ambiente y la ecología, pues estará contaminando ríos, canales o el suelo.
- Infórmese cómo reciclar o eliminar los desechos de manera adecuada

¡PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE!

⚠ ATENCIÓN

- Retire la llave de encendido antes de realizar cualquier mantenimiento en el SAB-MP.
- Protéjase de posibles lesiones o la muerte causadas por una salida inesperada del SAB-MP.
- Si el SAB-MP no está acoplado correctamente, no arranque el tractor.



SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDER LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. LOS ACCIDENTES PUEDEN CAUSAR INCAPACIDADES O INCLUIR LA MUERTE. ¡RECUERDE, LOS ACCIDENTES SE PUEDEN EVITAR!

NORMAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD

EQUIPOS DE EPI'S

⚠ ATENCIÓN *No trabaja con el SAB MP colocar antes de los EPIs (Equipamientos de Seguridad). Ignorar esta advertencia puede causar daños a la salud, graves accidentes o muerte.*

Al realizar determinados procedimientos con el **SAB MP**, coloque los EPIs (Equipos de Seguridad) a continuación:



👉 IMPORTANTE

La práctica de seguridad debe ser realizada en todas las etapas de trabajo con el SAB MP, evitando así accidentes como impacto de objetos, caída, ruidos, cortes y la ergonomía, o sea, la persona responsable por operar el SAB MP está sujeto a daños internos y externos a su cuerpo.

👉 NOTA

Todos los EPIs (Equipos de Seguridad) deben poseer certificado de autenticidad.



- 01 -  Cuando opere SAB-MP, no permita que las personas permanezcan demasiado cerca o encima de él.
- 02 -  Al realizar cualquier servicio de montaje y desmontaje de los discos, utilice guantes en las manos.
- 03 -  No realice ajustes mientras el SAB-MP esté funcionando.
- 04 -  Al realizar cualquier servicio de montaje y desmontaje en el SAB-MP, utilice equipo de protección.
- 05 -  No viaje por carreteras principalmente de noche. Utilice señales de advertencia a lo Ancho de la ruta.
- 06 -  Si es necesario viajar con el SAB-MP en las carreteras, consulte primero con las agencias de tránsito.
- 07 -  No use ropa holgada, ya que puede quedar atrapada en el equipo.
- 08 -  Al arrancar el motor del tractor, siéntese correctamente en el asiento del operador y conozca el conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Ponga siempre la palanca de cambios en punto muerto, apague el control de la TDF y ponga los controles hidráulicos en punto muerto.
- 09 -  No arranque el motor en interiores o sin una ventilación adecuada, ya que los gases de escape son nocivos para la salud.
- 10 -  Al maniobrar el tractor para enganchar el implemento, asegúrese de tener el espacio necesario y de que no haya personas muy cerca. Siempre maniobre a baja velocidad y esté preparado para frenar en caso de emergencia.
- 11 -  Al trabajar en pendientes, proceda con cuidado, procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de inicio de un desequilibrio, reducir la aceleración y girar las ruedas del tractor hacia el lado de la pendiente del terreno.
- 12 -  Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente cuando trabaje en terrenos accidentados o pendientes. Mantenga siempre el tractor enganchado.
- 13 -  Cuando conduzca el tractor en carreteras, mantenga los pedales de freno interconectados y utilice señales de seguridad.
- 14 -  No permita el uso del SAB-MP por personas que no hayan sido capacitadas, es decir, que no sepan operarlo correctamente.
- 15 -  No transporte ni trabaje con el SAB-MP cerca de obstáculos, ríos o arroyos.
- 16 -  Utilice el SAB-MP únicamente si todas las protecciones están instaladas y correctamente.
- 17 -  No retire bajo ninguna circunstancia los componentes de protección del SAB-MP.
- 18 -  Al salir del tractor, ponga la palanca de cambios en punto muerto y aplique el freno de mano.

ADVERTENCIAS

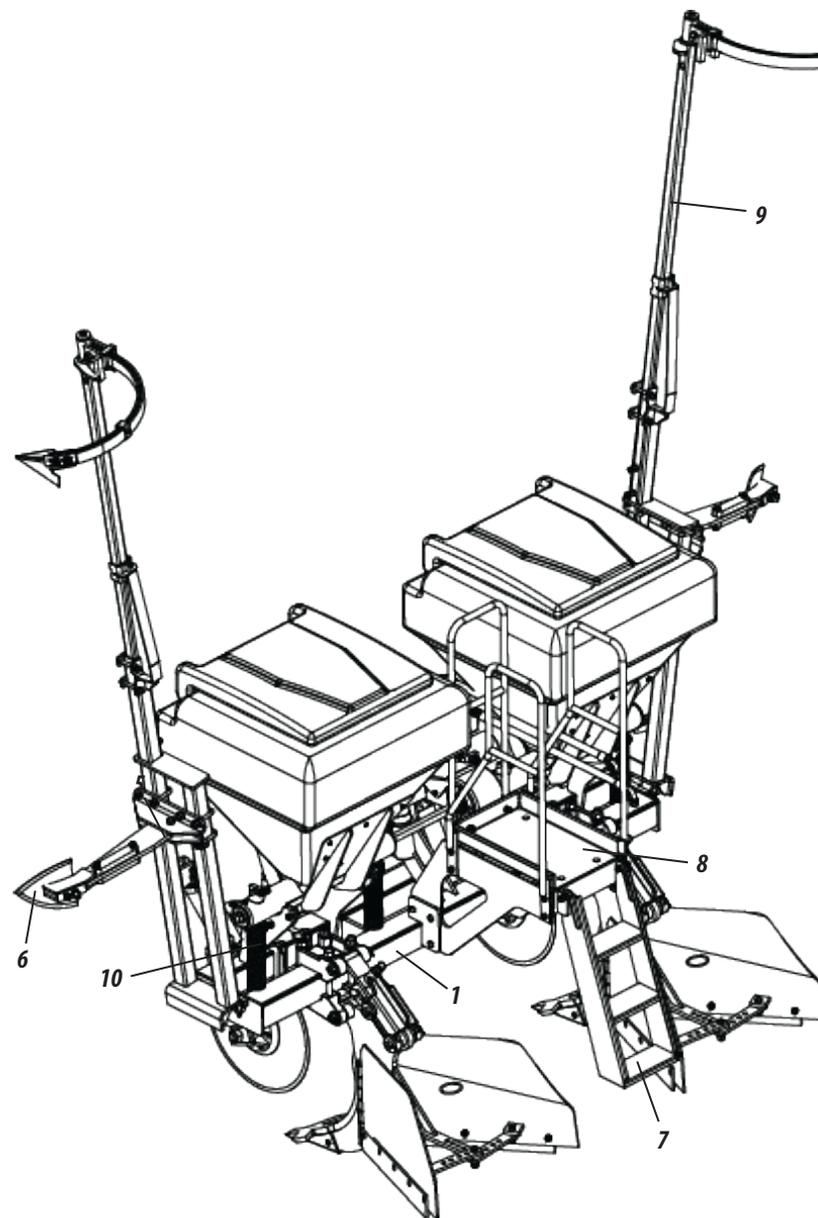
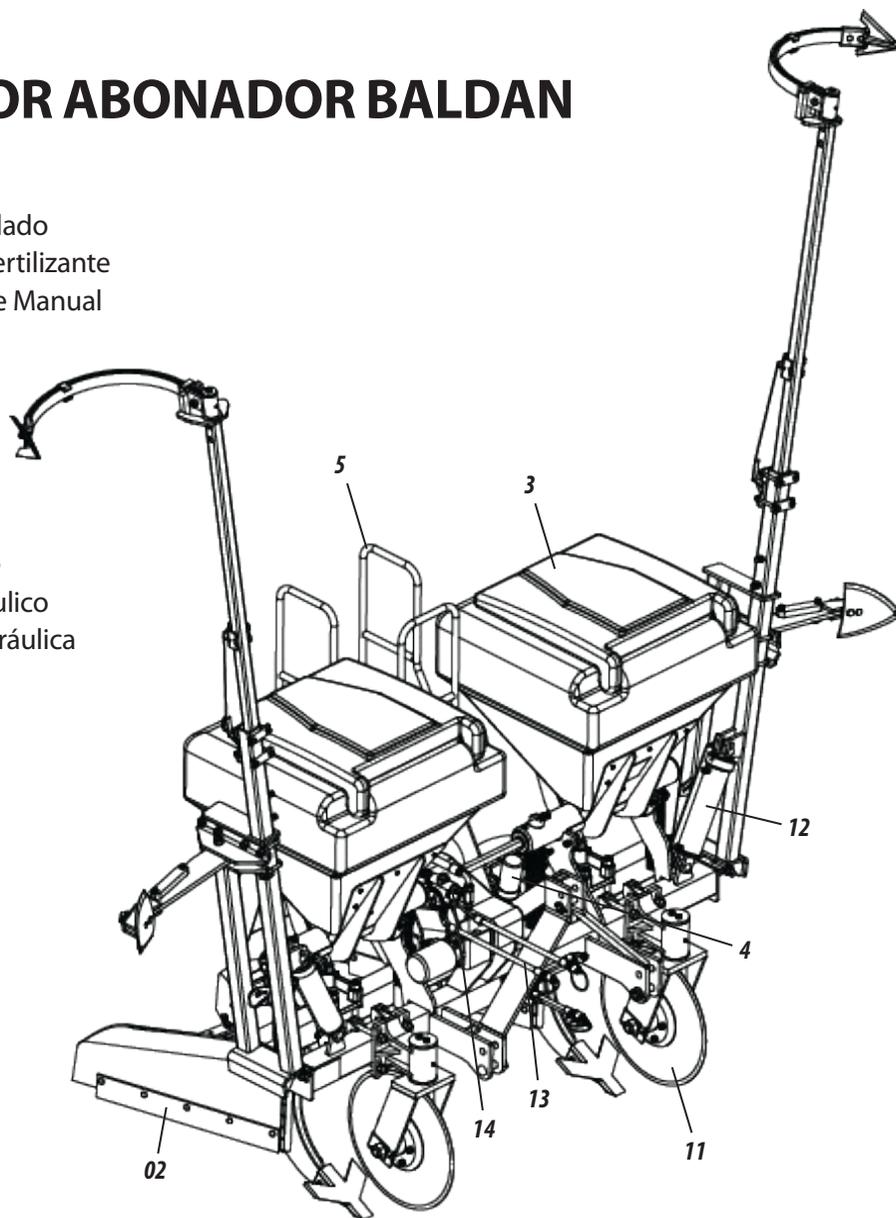
ADVERTENCIAS

- 19 -  Llene el SAB-MP solo en el lugar de trabajo para evitar sobrecargar el elevador hidráulico durante el transporte.
- 20 -  Está prohibido el transporte de personas en máquinas e implementos autopropulsados.
- 21 -  No se permiten cambios en las características originales del SAB-MP, ya que pueden alterar la seguridad, el funcionamiento y afectar la vida útil.
- 22 -  Lea atentamente toda la información de seguridad contenida en este manual y en el SAB-MP.
- 23 -  Compruebe siempre que el SAB-MP esté en perfectas condiciones. En caso de cualquier irregularidad que pueda interferir con el funcionamiento del SAB-MP, coordine el mantenimiento adecuado antes de cualquier trabajo o transporte.
- 24 -  Todo repostaje o inspección debe realizarse con el SAB-MP parado y apagado, utilizando medios de acceso seguros.
- 25 -  El acceso, mantenimiento y, principalmente, inspección en áreas de riesgo del SAB-MP, debe ser realizado únicamente por un trabajador capacitado o calificado, observando todas las pautas de seguridad.
- 26 -  Compruebe periódicamente todos los componentes del SAB-MP antes de usarlo.
- 27 -  Dependiendo del equipo utilizado y las condiciones de trabajo en el campo o en las áreas de mantenimiento, es necesario tomar precauciones. Baldan no tiene control directo sobre las precauciones, por lo que es responsabilidad del propietario poner en práctica los procedimientos de seguridad mientras trabaja con SAB-MP.
- 28 -  Verifique la potencia mínima del tractor recomendada para cada modelo SAB-MP. Utilice únicamente un tractor con potencia y lastre compatibles con la carga y la topografía del terreno.
- 29 -  El mantenimiento del SAB-MP solo debe ser realizado por personal especializado. Antes de comenzar el mantenimiento, desconecte todos los sistemas de transmisión del SAB-MP.
- 30 -  Al transportar el SAB-MP, viajar a velocidades compatibles con el terreno y nunca superar los 16 km / h, esto reduce el mantenimiento y en consecuencia aumenta la vida útil del SAB-MP.
- 31 -  Las bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden causar pérdida de reflejos y alterar la condición física del operador. Por lo tanto, nunca opere este equipo bajo el uso de estas sustancias.
- 32 -  Lea o explique todos los procedimientos anteriores al usuario que no puede leer.

En caso de duda, consulte el servicio Posventa.
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posventa@baldan.com.br

**SAB MP
SURCADOR ABONADOR BALDAN**

- 1- Chasis
- 2- Fleje de subsolado
- 3- Deposito de Fertilizante
- 4- Contenedor de Manual
- 5- Pasamano
- 6- Fleje
- 7- Escalera
- 8- Plataforma
- 9- Marca
- 10- Mango
- 11- Disco de Corte
- 12- Cilindro Hidráulico
- 13- Manguera Hidráulica
- 14- Válvula



COMPONENTES

Figuras 01

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tabela 01

Modelo	Nº de Líneas	Espaciado entre Líneas (mm)	Ancho Total (mm)	Rendimiento Medio (ha/día)	Peso Aproximado (kg)	Potencia Aproximada (hp)
SAB MP	02	1300 / 1400 / 1500	2750	8,84 / 9,52 / 10,20	1450	100 - 140

Capacidad do Depósito (Lts)	800
Flujo de Fertilizante (Kg/Ha)	250 - 1200
Ancho Total (mm)	3100
Comprimento Total (mm)	2750
Altura Total (mm)	2300

Baldan se reserva el derecho de cambiar o mejorar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de hacerlo con productos fabricados previamente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DEL SAB-MP

- El **SAB-MP** fue desarrollado para ser utilizado en el momento del surco para la siembra.
- El **SAB-MP** debe ser conducido y operado solo por un operador debidamente capacitado.

NO SE PERMITE EL USO DEL SAB-MP

- Para evitar daños, accidentes graves o la muerte, NO transporte objetos ni personas a ningún otro lugar del **SAB-MP**.
- NO está permitido usar el **SAB-MP** para acoplar, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- El **SAB-MP** debe ser utilizado por un operador experimentado que conozca perfectamente todas las técnicas de conducción y control.

ENGANCHE AL TRACTOR (FIGURA 02)

Antes de colocar el surcador en el tractor, verifique que el tractor esté equipado con un juego de pesos o lastre en la parte delantera o en las ruedas delanteras para evitar levantar el tractor. Las ruedas traseras le darán al tractor mayor estabilidad y tracción al suelo.

Para acoplar el surcador, proceda de la siguiente manera:

- 1- Lleve el surcador lentamente en reversa, prestando atención a la aplicación de los frenos.
- 2- Luego use la palanca de control de posición hidráulica cuando se aproxime al surco, dejando el brazo inferior izquierdo al nivel del enganche del surco.
- 3- Enganche el brazo inferior izquierdo del tractor a través del perno de acoplamiento (1) en el soporte "A" del surcador.
- 4- Enganche el 3er punto del tractor en el soporte "B" del surcador.
- 5- Luego, con la ayuda de la palanca reguladora "C", enganchar el brazo inferior derecho del tractor en el soporte "D" del surco.
- 6- Finalmente conecte las mangueras hidráulicas (2 y 3) al tractor.

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, apague el motor y alivie la presión del sistema hidráulico accionando completamente las palancas de control. Al aliviar la presión del sistema, asegúrese de que nadie esté cerca del área de movimiento del equipo.

🚫 IMPORTANTE

No transporte el surcador cargado, ya que esto puede dañar el equipo. Le recomendamos que lo suministre solo en el lugar de trabajo. Si el surcador va a permanecer en el campo por cualquier motivo, recomendamos cubrirlo con una lona impermeable para evitar la humedad.

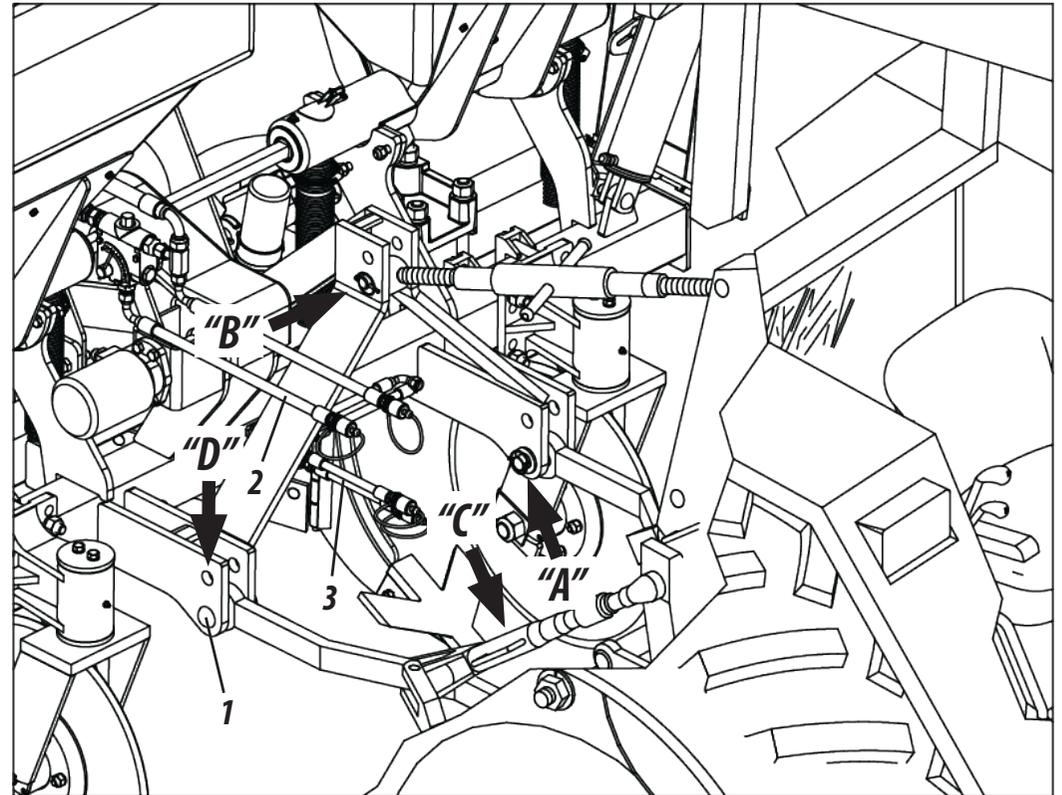


Figura 02

🕒 NOTA

Al activar el surcador, busque un lugar seguro y de fácil acceso, utilice siempre una marcha reducida con poca aceleración.

ENGANCHE

ENGANCHE

CENTRALIZACIÓN DEL SURCADOR (FIGURA 03)

Para centralizar el surcador SAB MP en relación con el eje longitudinal del tractor, proceda de la siguiente manera:

- 1- Alinear el brazo superior de la sembradora con el 3er punto del tractor, comprobando que las distancias "A" de los brazos inferiores del hidráulico sean las mismas en relación a los neumáticos del tractor. Los antebrazos deben estar nivelados entre sí.

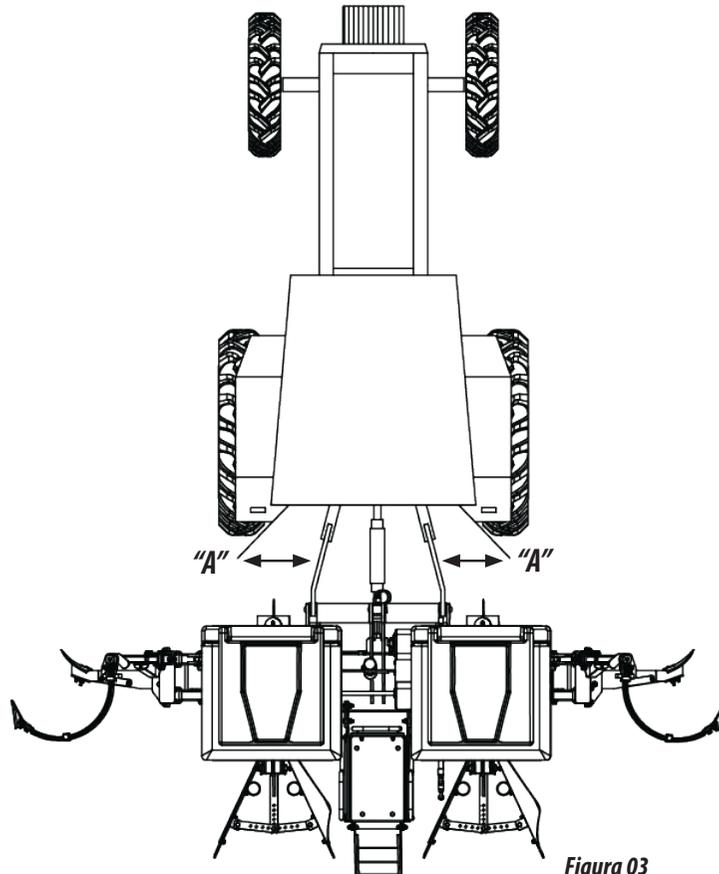


Figura 03

NIVELACIÓN DEL SURCADOR (FIGURA 04)

Para nivelar el surcador SAB MP, proceda de la siguiente manera:

- 1- El tractor debe estar en un lugar plano; Luego nivele el surco en la dirección transversal (ancho) usando la manivela en el brazo inferior derecho del acoplamiento hidráulico. Observe las medidas "A" que deben ser las mismas.
- 2- La nivelación longitudinal (longitud) se realiza a través del brazo del tercer punto. Tenga en cuenta que los tallos deben estar paralelos al suelo.

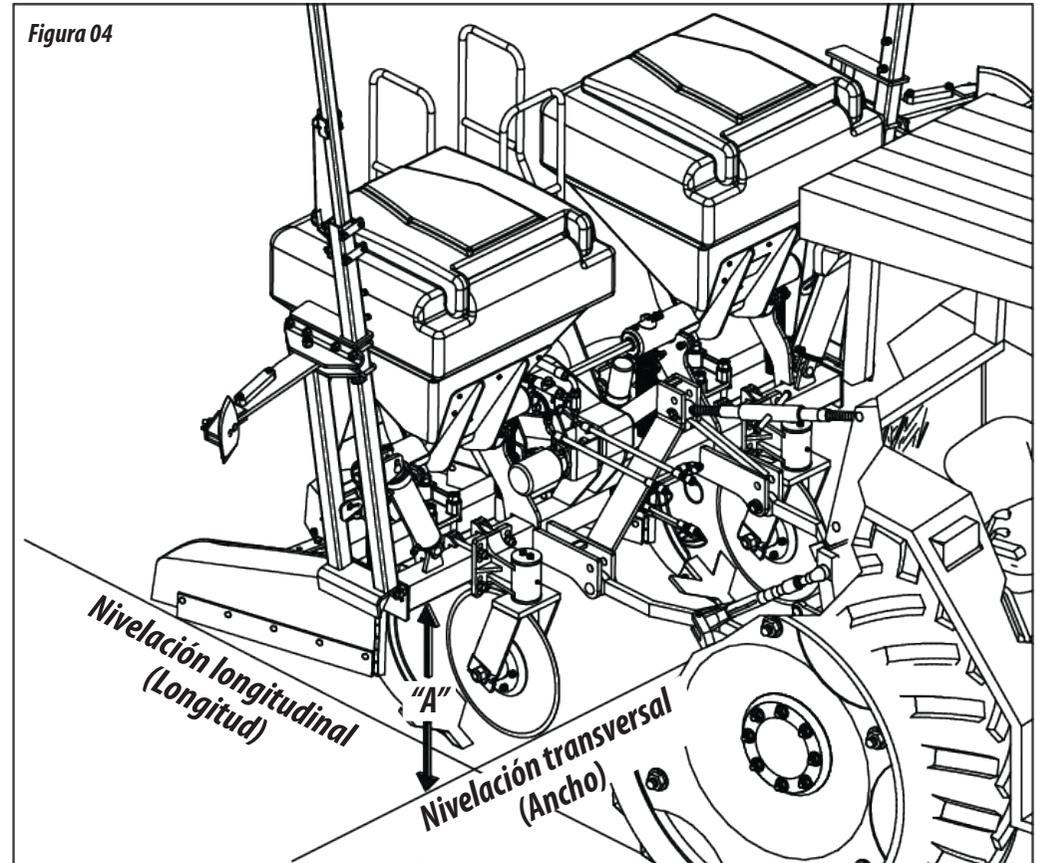


Figura 04

AJUSTE DEL ESPACIO ENTRE FLEJES (FIGURA 05)

Los surcadores SAB MP están provistos de un espaciado que se puede variar según el tipo de cultivo deseado, para ello proceder de la siguiente manera:

- 1- Afloje los tornillos (1) a través de las arandelas de presión (2) y las tuercas (3).
- 2- Luego, ajuste la varilla (4) al espacio deseado.
- 3- A continuación, vuelva a fijar los tornillos (1), apretando las arandelas de seguridad (2) y las tuercas (3).

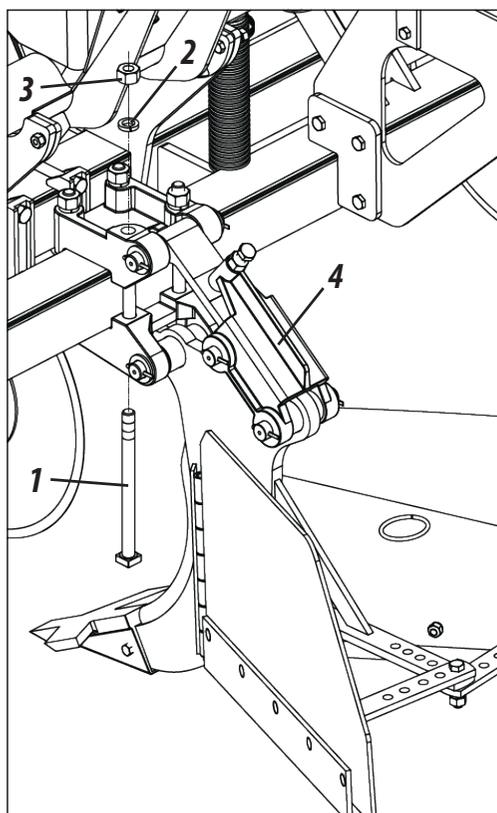


Figura 05

⚠ ATENCIÓN

Al finalizar el ajuste, repita el procedimiento para la otra fleje (1).

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL DISCO DE CORTE (FIGURA 06)

El surcador SAB MP dispone de discos de corte (1) para trabajos en zonas de preparación reducida o paja de cultivos anuales utilizados en rotación en las zonas de reforma, facilitando el corte de los mismos. Para ajustar la profundidad de los discos de corte (1), proceda de la siguiente manera:

- 1- Primero, afloje las tuercas (2), las arandelas de seguridad (3) y retire los tornillos (4).
- 2- Luego, mueva el disco de corte (1) al ajuste deseado.
- 3- Luego, vuelva a colocar los tornillos (4) fijándolos a través de las arandelas de presión (3) y las tuercas (2).

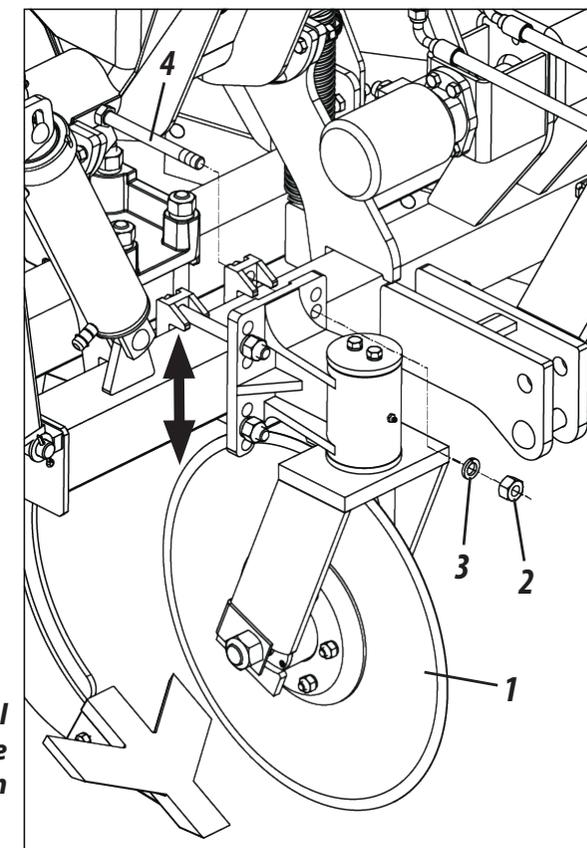


Figura 06

⚠ ATENCIÓN

Cuando termine, proceda al mismo ajuste en el otro disco de corte (1), ya que ambos deben tener el mismo ajuste.

AJUSTES

AJUSTE DE APERTURA DE LA FLEJE (FIGURA 07)

Los surcadores SAB MP tienen varillas (1) que se pueden ajustar a las aberturas según la necesidad de trabajo. Para ajustar la apertura de la varilla (1), proceda de la siguiente manera:

- 1- Retire el tornillo (2), aflojando la arandela de seguridad (3) y la tuerca (4).
- 2- Retirar el tornillo (2) que sujeta la luz de seguridad (3) y la tuerca (4).
- 3- Retirar el tornillo (2) que sujeta la luz de seguridad (3) y la tuerca (4).

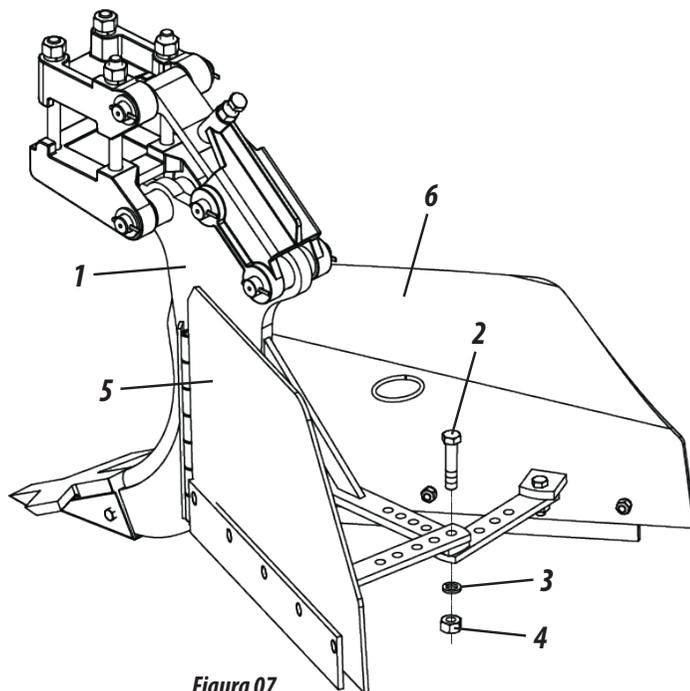


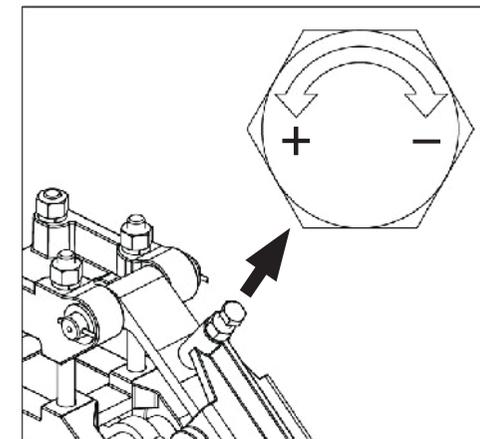
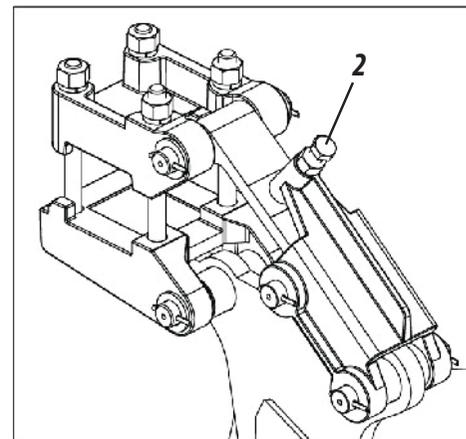
Figura 07

⚠ ATENCIÓN Al finalizar el ajuste, repita el procedimiento para la otra Fleje (1).

REGULACIÓN DE LA CARGA DE DISPARO AUTOMÁTICA DE LA FLEJE (FIGURAS 08)

El sistema de desarmado automático de las flejes (1), sale de fábrica con la regulación de precarga determinada. Para disminuir o aumentar la carga, proceda de la siguiente manera:

- 1- Girando el tornillo (2) 90° (1/4 de vuelta) hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) disminuirá 5 kg en la carga de disparo.
- 2- Girando el tornillo (2) 90° (1/4 de vuelta) hacia la izquierda (en sentido antihorario) aumentará la carga del viaje en 5 kg.



Figuras 08

⚠ ATENCIÓN

Ajuste la carga del vástago (1) solo si está desarmando en todo momento. Realice el ajuste siempre 1/4 en 1/4 de vuelta, es decir, en 5 kg hasta detener el viaje. Estos AJUSTES deben realizarse en el campo antes de comenzar a trabajar, observando el tipo de suelo a trabajar, para obtener un mejor rendimiento del surcador.

AJUSTE DE MARCADORES DE SURCOS Y RANURAS (FIGURA 09)

El ajuste de los marcadores de surco o heces es importante para obtener un surco y fertilización con espaciado uniforme, haciendo que la línea final del surco esté en el mismo espaciado que el último surco y línea fertilizada, facilitando futuras operaciones. Para ajustar los marcadores de heces o heces, proceda de la siguiente manera:

- 1- Primero, se debe conocer el espacio entre las varillas, el número de varillas que se utilizarán en la operación y el gálibo delantero del tractor. **Nota:** En el caso de marcadores de heces, se considera el calibre frontal del rebosadero.

Utilice la fórmula siguiente, seguida de un ejemplo.

Fórmula:
$$D = \frac{E \times (N+1) - B}{2}$$

Resuelva:
$$X = \frac{1,50 \times 3 - 1,43}{2}$$

$$D = 1,53 \text{ metros}$$

SIENDO:

E = Espacio entre flejes (mts)
 N = Número de flejes del surcador
 B = Indicador delantero del tractor
 D = Distancia del marcador

⚠️ ATENCIÓN



Evite accidentes provocados por la acción intermitente de los marcadores de línea. Al activar el surcador, verifique que no haya personas debajo de los marcadores de línea o en su área de acción.

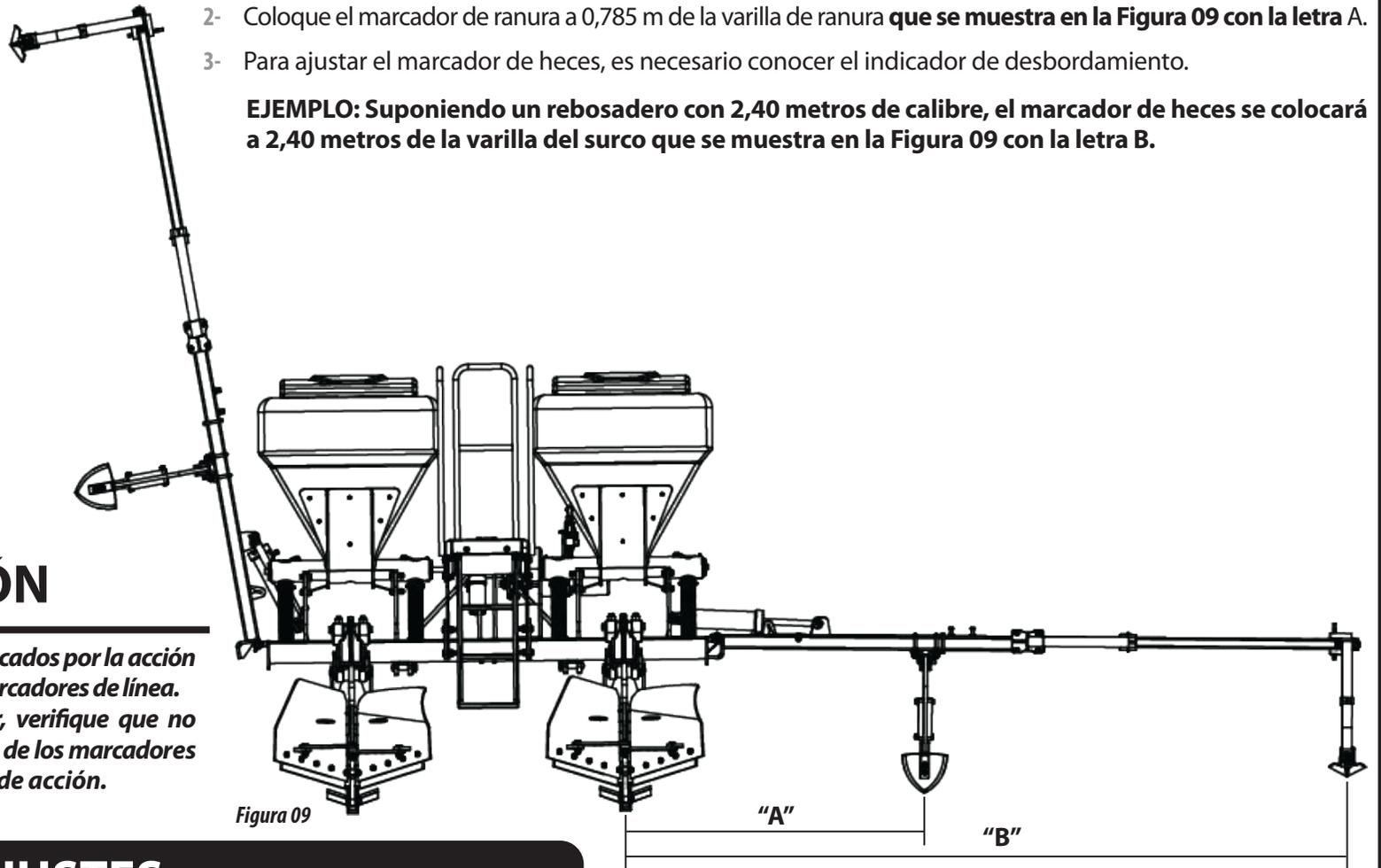


Figura 09

AJUSTES

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTE

CONDUCTOR DE FERTILIZANTE - SISTEMA INDEPENDIENTE (FIGURAS 10/11/12)

Para llevar el fertilizante desde el distribuidor al suelo, proceda de la siguiente manera:

- 1- Acople las mangueras (1) en las salidas del distribuidor de alto caudal (2), fijándolas a través de los clips (3), **como se muestra en la figura 10.**

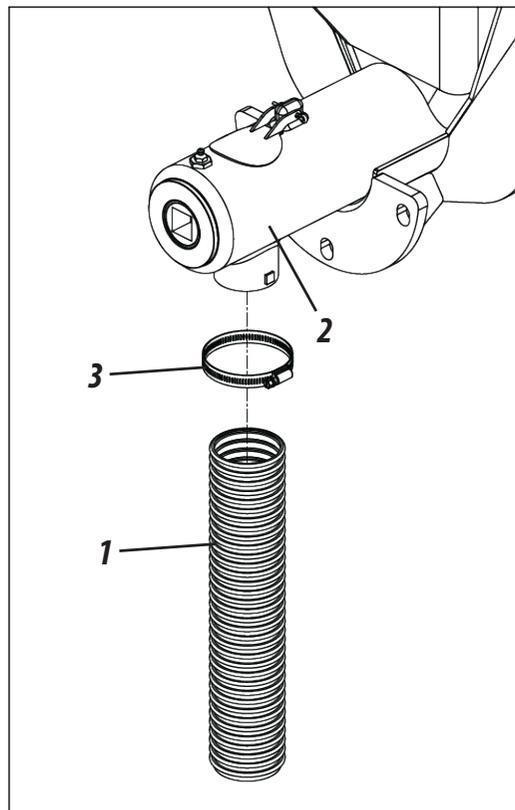
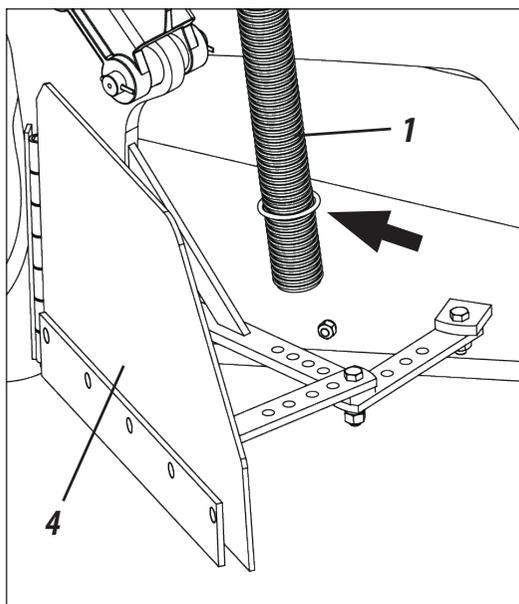


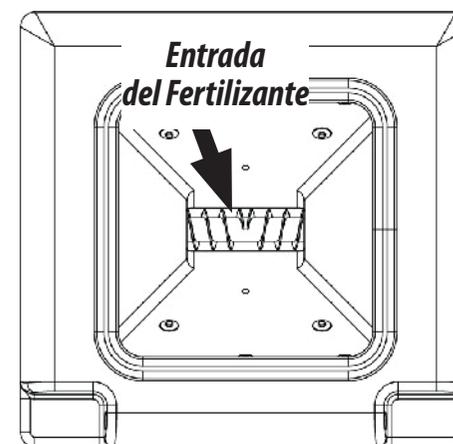
Figura 10

Figura 11

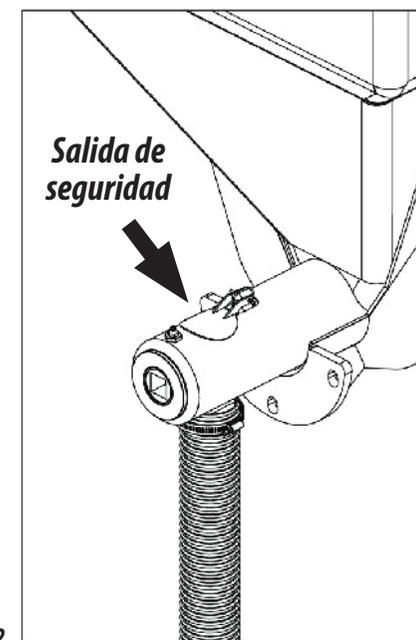


- 2- Luego, pasar las mangueras (1), por el interior de los anillos de las flejes (4), evitando que se crucen o doblen, **como se muestra en la figura 11.**

El sistema independiente de alto caudal dispone de salidas de seguridad que garantizan el buen funcionamiento del sistema sin dañarlo. En caso de obstrucción de la manguera y el dosificador, limpiar el dosificador hasta el final de la manguera cerca del surco o doble disco, ya que el sistema puede obstruirse con raíces, pedazos de plástico y otros objetos, **como se muestra en las figuras 12.**



Figuras 12



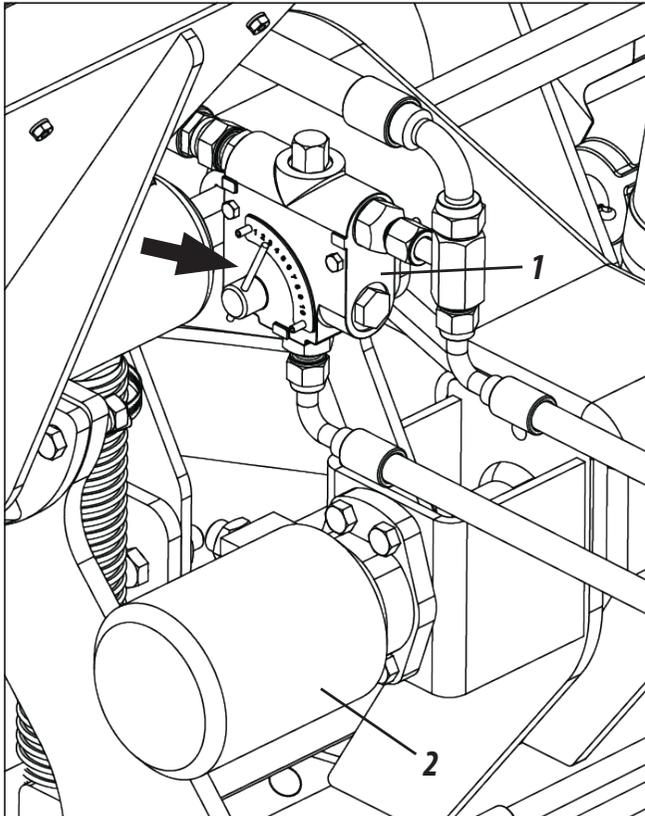
Figuras 12

⚠ ATENCIÓN

Controle los distribuidores y las mangueras diariamente y límpielos. Cuando el fertilizante tenga impurezas o esté húmedo, límpielo con más frecuencia.

AJUSTE DE FERTILIZANTE CON MOTOR HIDRÁULICO (FIGURAS 13)

1- El ajuste del fertilizante debe realizarse a través de la válvula de regulación del caudal de aceite (1), con el tractor parado, pero a la misma velocidad de trabajo. Recolecte el fertilizante durante el tiempo cronometrado para cubrir 50 o 100 metros y calcule según el ejemplo de la página siguiente.



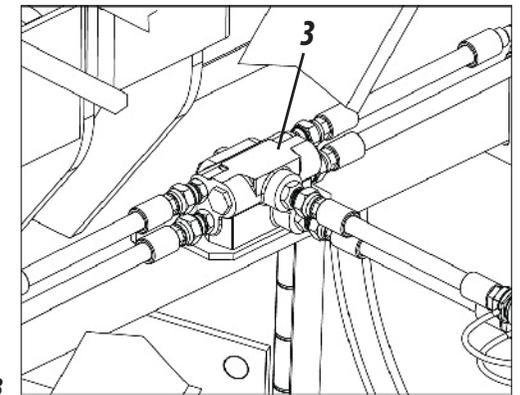
NOTA: Debe esperar unos segundos antes de comenzar a recolectar el fertilizante, para que involucre completamente el eje. Antes de comenzar la prueba, caliente el aceite del tractor a la temperatura normal de trabajo.

- 2- La variación en la cantidad de fertilizante se obtiene abriendo o cerrando la válvula de regulación del caudal de aceite (1).
- 3- Al abrir la válvula reguladora del flujo de aceite, el motor hidráulico (2) gira más rápido, aumentando la cantidad de fertilizante.

Tabela 02

Mesa de Distribución de Fertilizantes (KG / Ha) - SAB MP Motor hidraulico				
Engranajes				
Motor de eje hexagonal		38		
Caja de fertilizante movida		20		
		Espacio (mm)		
		Kg / Ha		
Ajuste	g / 50 m	1300	1400	1500
2,0	2,800	431	400	373
2,1	4,000	615	571	533
2,5	4,800	738	686	640
3,0	7,200	1108	1029	960

4- Los marcadores de heces y ranuras son alternativos, bajar uno, luego otro, esto pasa por la válvula divisora de flujo de aceite (3), que sale de fábrica preestablecida.



Figuras 13

Figuras 13

IMPORTANTE

La válvula reguladora del caudal de aceite (1) dispone de un alivio de presión (sistema de seguridad), prerregulado, que tiene como objetivo interrumpir la rotación del motor hidráulico en caso de un posible bloqueo en el sistema de distribución individual de fertilizante. (picos). Se recomienda operar con el ajuste en la posición 2 a 3, como se muestra en la tabla 08, dependiendo de la distribución de fertilizante deseada. Nunca cambie el ajuste de la válvula (1).

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTE

CÁLCULO

CÁLCULO PRÁCTICO PARA LA DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTE

- Para distribuir otras cantidades de fertilizante en espaciamientos y áreas distintas a las que se muestran en las tablas de distribución, utilice la siguiente fórmula, para ello proceda de la siguiente manera:

- 1- Determine el espacio entre líneas y la cantidad de fertilizante a distribuir por bushel (Aa) o hectárea (Ha).
- 2- Ejemplo: Arado con un espaciado de 1,50 m, para distribuir 400 kg de fertilizante por Ha, utilice la siguiente fórmula:

$$\text{Fórmula: } X = \frac{E \times Q}{A} \times D$$

Datos de la Fórmula:

- E** = Espacio entre líneas (m)
- Q** = Cantidad de fertilizante a distribuir [kg]
- A** = Área a fertilizar [m²]
- D** = Distancia de 50 metros (teste)
- X** = Gramos de fertilizante en 50 metros

$$\text{Resolva: } X = \frac{1500 \times 400}{10.000} \times 50$$

$$X = 60,00 \times 50 = 3000$$

X = 3000 gramos en 50 metros por fleje.

NOTA

Al obtener el resultado, ajustar el surcador para distribuir la cantidad encontrada, o la más cercana al espacio predeterminado para la prueba.

PRUEBA PRÁCTICA PARA MEDIR LA CANTIDAD DISTRIBUCIÓN DE FERTILIZANTES

- 1- Para mayor precisión en la distribución de fertilizante, pruebe la cantidad a distribuir en el lugar de trabajo, ya que existe una condición para cada terreno. Proceder de la siguiente:
- 2- En la medida de lo posible, utilice siempre el mismo tractor y operador que hará el trabajo.
- 3- Marque la distancia de prueba en la tabla, elegimos 50 metros lineales.
- 4- Llene los depósitos del arado al menos hasta la mitad. Salga en promedio 10 metros fuera del área de prueba, para que el fertilizante llene los dosificadores.
- 5- Coloque recipientes de recolección en las salidas de fertilizantes. Mueva el tractor en la zona marcada, siempre a la misma velocidad a la que plantará de 5 a 7 km / h.
- 6- Después de cruzar el espacio marcado, retire los contenedores de la boquilla de fertilizante para pesar la cantidad recolectada. Si es necesario, aumente o disminuya la cantidad de fertilizante a distribuir, consulte la tabla.
- 7- Al llegar a la cantidad deseada, aún en la zona, mueva el tractor a la misma velocidad, sin embargo, dejando que el fertilizante llegue al suelo para verificar posteriormente la uniformidad en la distribución.

IMPORTANTE

Sugerimos que se realice una prueba práctica sobre la distribución del abono, a más de 50 metros, para luego comparar el resultado del abono.

ATENCIÓN

La variación en la velocidad de trabajo afecta la distribución uniforme del fertilizante. Al cambiar el fabricante de fertilizantes, es necesario verificar nuevamente. Después del primer día de trabajo, vuelva a comprobar todos los AJUSTES.

OPERACIONES

- 01 - Después del primer día de trabajo con el surcador, vuelva a apretar todos los tornillos y tuercas. Compruebe el estado de los pines y pestillos.
- 02 - No maniobre ni retroceda con las líneas bajadas al suelo.
- 03 - Observe los intervalos de lubricación.
- 04 - Al llenar los tanques, verifique que no haya objetos en su interior, como tuercas, tornillos, etc. Utilice siempre fertilizantes libres de impurezas.
- 05 - Observe siempre el funcionamiento de los mecanismos esparcidores de abono y también los AJUSTES establecidos al inicio del surco y abonado. Mantener siempre el surco nivelado, la barra de tracción del tractor debe permanecer fija y la velocidad de trabajo debe permanecer constante.
- 06 - Observe la posición del fertilizante en relación con la semilla en el suelo.
- 07 - Al realizar cualquier revisión o mantenimiento en el surco, debe bajarlo al suelo y apagar el motor del tractor.
- 08 - No haga giros bruscos con el arado mientras trabaja.
- 09 - El surcador tiene varios AJUSTES pero solo las condiciones locales pueden determinar el mejor ajuste.
- 10 - Llene el surcador solo en el lugar de trabajo.
- 11 - No transporte ni trabaje con carga excesiva en el surco.
- 12 - Las indicaciones del lado derecho e izquierdo se hacen mirando el surco detrás.
- 13 - El surcador SAB MP funciona de manera más eficiente en el rango de 5 a 7 km / h.
- 14 - En caso de duda, nunca opere ni manipule el surcador, consulte al Servicio de Postventa.
- 15 - Teléfono: 0800-152577 o correo electrónico: posvenda@aldan.com.br

MANTENIMIENTO

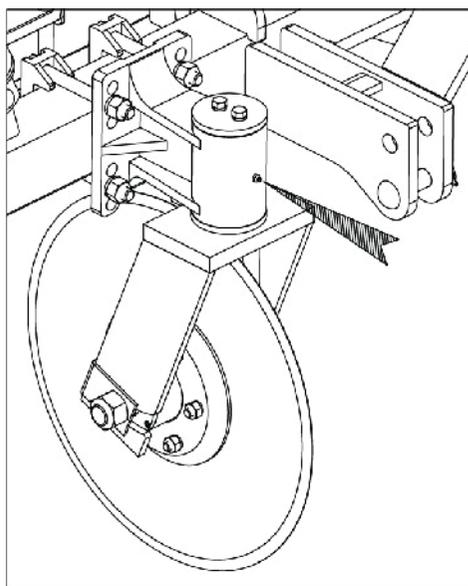
LUBRICACIÓN

- 1- La lubricación es esencial para un buen rendimiento y una mayor durabilidad de las partes móviles del surcador, lo que contribuye al ahorro en los costos de mantenimiento.
- 2- Antes de iniciar la operación, lubrique cuidadosamente todos los engrasadores, siempre observando los intervalos de lubricación en las páginas siguientes. Asegurar la calidad del lubricante, en cuanto a su eficacia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

IMPORTANTE

Si hay otros lubricantes y / o marcas de grasas equivalentes enumeradas en esta tabla, consulte el manual técnico del fabricante del lubricante.

LUBRICAR CADA 10 HORAS DE TRABAJO (FIGURAS 14)



Figuras 14

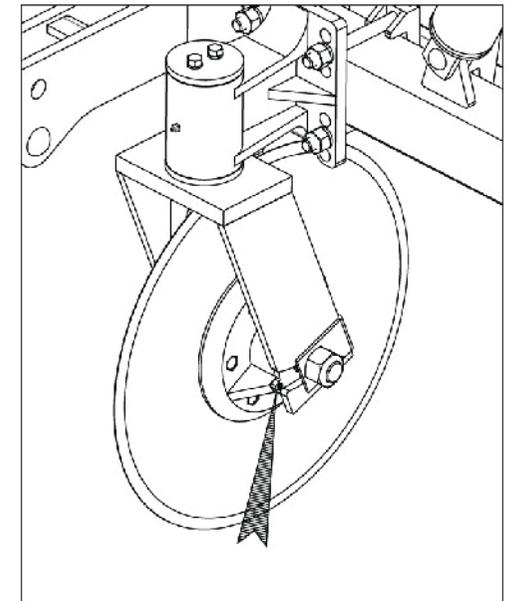
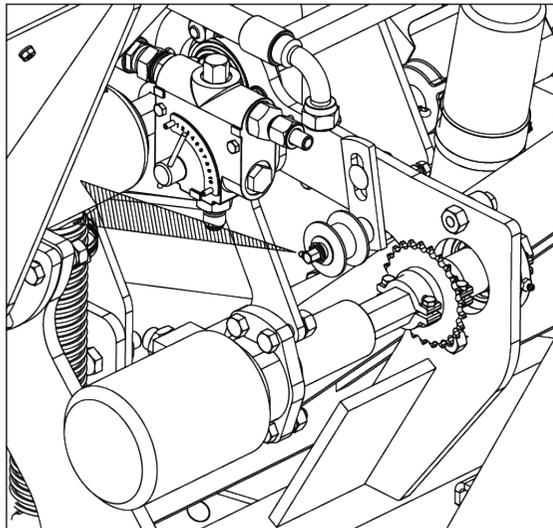
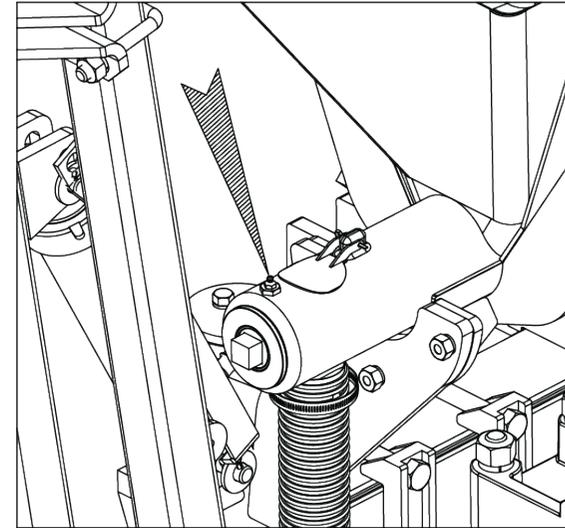
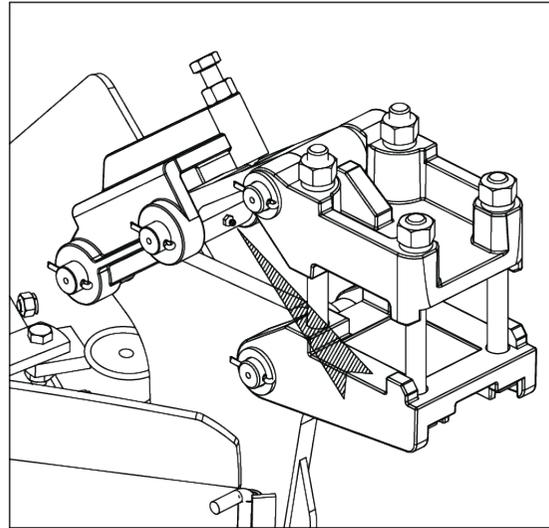
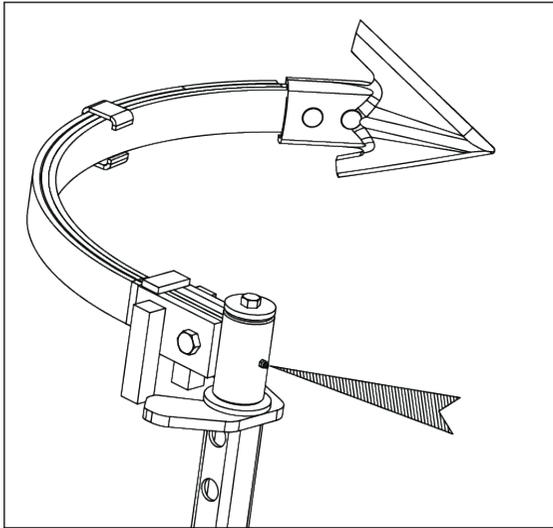
TABLA DE GRASAS Y EQUIVALENTES

FABRICANTE	TIPO DE GRASA RECOMENDADA
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Súper Grasa Ipiranga Ipíringa Súper Grasa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

Tabela 03

 **ATENCIÓN** | No poner demasiada grasa, respetar el intervalo para volver a lubricar.

LUBRICAR CADA 10 HORAS DE TRABAJO - CONTINUACIÓN (FIGURAS 14)



⚠ ATENCIÓN

No poner demasiada grasa, respetar el intervalo para volver a lubricar.

Figuras 14

MANTENIMIENTO

TENSIÓN DE CADENA (FIGURA 15)

- Para tensar la cadena, proceda de la siguiente manera:

Aflojar el tornillo (1), deslizar el tensor (2) hasta la tensión necesaria. Luego, vuelva a apretar la tuerca, **como se muestra en la figura 15.**

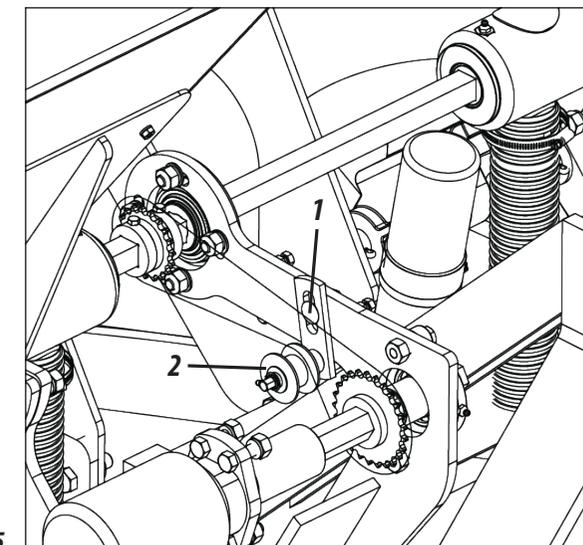


Figura 15



ATENCIÓN

Compruebe la tensión de la cadena a diario, el espacio libre normal debe ser de ± 1 cm en el centro.

MANTENIMIENTO OPERATIVO

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Durante el surcado y la fertilización, el fertilizante comienza a filtrarse por las salidas de seguridad.	Mangueras o piezas de plástico obstruidas en las vueltas conductoras del fertilizante.	Desatascar las mangueras o quitar el canal superior que da acceso a la espiral, voltear el eje boca abajo hasta que salga el cuerpo extraño que se atornilla.
El eje del cubo de fertilizante no gira.	Espiral bloqueada con fertilizante húmedo o exceso de fertilizante en la línea cerrada.	Desatasque las espirales, verifique si hay un canalón suelto y el fertilizante puede estar ingresando por los lados.
Tractor trasero al levantar el surcador.	Falta de lastre en la parte delantera del tractor.	Lastre la parte delantera del tractor.
El surcador abandona el lateral durante el surcado y la fertilización en pendientes pronunciadas.	Los brazos inferiores del enganche del tractor están sueltos con desplazamiento lateral.	Asegure los brazos inferiores del enganche del tractor para eliminar el desplazamiento lateral.
Los tallos se desarman con frecuencia.	Ajuste inadecuado de los resortes.	Aplicar el ajuste correcto de los resortes
	Zona con obstáculos (palos, piedra). Terreno muy compactado.	Reducir o evitar la velocidad de trabajo.

CUIDADO

- 1- Compruebe el estado de todos los pasadores y tornillos antes de empezar a utilizar el arado.
- 2- La velocidad de desplazamiento debe controlarse cuidadosamente de acuerdo con las condiciones del terreno.
- 3- Los surcadores Baldan se utilizan en diversas aplicaciones, que requieren conocimiento y atención durante la manipulación.
- 4- Solo las condiciones locales pueden determinar la mejor forma de operar el surco.
- 5- Al montar o desmontar cualquier parte del surcador, utilice métodos y herramientas adecuados.
- 6- Observe atentamente los intervalos de lubricación en los diferentes puntos del surcador.
- 7- Compruebe siempre si las piezas presentan desgaste. Si se requiere reemplazo, **exija siempre piezas originales Baldan.**

CUIDADO DURANTE EL SURCO

- 1- El fertilizante tiene un gran poder de absorción de humedad y esto acelera el proceso de oxidación para evitar derrames y acumulación de fertilizante durante el arado.
- 2- Utilice un soplador, aire comprimido o una escoba para eliminar el exceso de fertilizante del surco al final del día.
- 3- Para evitar efectos fertilizantes, proteger el surcador manteniéndolo en el galpón o cubriéndolo con lona (de la mejor manera posible) durante la lluvia y / o la noche, para protegerlo de la humedad.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA GENERAL

- 1- Cuando guarde el surcador, haga una limpieza general y lávelo solo con agua. Controlar que la pintura no se haya desgastado, si esto ha sucedido aplicar una capa general, aplicar aceite protector y lubricar completamente el surcador. No utilice aceite quemado.
- 2- Al final del trabajo, proceda de la siguiente manera:
- 3- - Retirar las cadenas de transmisión y mantenerlas bañadas en aceite hasta el próximo trabajo.
- 4- - Retire todas las mangueras de vacío lavándolas inmediatamente con agua y jabón suave. No utilice otros productos químicos.
- 5- Lubrique completamente el surcador. Revise todas las partes móviles del mismo, si presentan desgaste o flojedad, realice el ajuste necesario o reemplazo de las partes, dejando el surcador listo para el siguiente trabajo.
- 6- Después de todos los cuidados de mantenimiento, guarde el surcador en un lugar cubierto y seco, debidamente apoyado. Evite que los discos entren en contacto directo con el suelo.
- 7- Al conectar o desconectar las mangueras hidráulicas del arado, no permita que los extremos toquen el suelo. Antes de conectar las mangueras hidráulicas, limpie las conexiones con un paño limpio que no suelte pelusa (**no utilice arpillera**).
- 8- Reemplace las pegatinas, especialmente las que estén dañadas o falten. Haga que todos sean conscientes de su importancia y los peligros de accidentes cuando no se siguen las instrucciones.
- 9- Recomendamos lavar el surcador solo con agua al comienzo del nuevo trabajo.



ATENCIÓN

No utilice productos químicos para lavar el surcador, ya que esto puede dañar la pintura y los adhesivos.

CONSERVACIÓN DE SURCADORES - PARTE I

Para prolongar la vida útil y la apariencia de los componentes **SAB-MP** por más tiempo, siga las instrucciones a continuación:

- 1- Los fertilizantes y sus aditivos son altamente corrosivos y su formulación es cada vez más agresiva para los componentes del arado.
- 2- Lave y limpie todos los componentes del arado durante y al final de la temporada de trabajo.
- 3- Utilice productos neutros para limpiar el surcador, siguiendo las pautas de seguridad y manipulación proporcionadas por el fabricante.
- 4- Realice siempre el mantenimiento durante los períodos indicados en este manual.

CONSERVACIÓN DE SURCOS - PARTE II

Las prácticas y los cuidados que se indican a continuación, si los adopta el propietario u operador, marcan la diferencia para la conservación del **SURCADOR**:

- 1- Tenga cuidado al lavar a alta presión; no dirija el chorro de agua directamente a los conectores y componentes eléctricos. Aislar todos los componentes eléctricos;
- 2- Use solo agua y detergente NEUTRO (pH igual a 7);
- 3- Aplicar el producto, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante, sobre la superficie húmeda y en la secuencia correcta, respetando el tiempo de aplicación y lavado;
- 4- Las manchas y suciedad que no se eliminen con los productos, deben eliminarse con la ayuda de una esponja;
- 5- Enjuague la máquina con agua limpia para eliminar todos los residuos químicos.
- 6- Não utilize: - Detergentes con principio activo básico (pH superior a 7), pueden atacar / manchar la pintura del arado.
- **Detergentes con un ingrediente activo ácido (pH inferior a 7), actuar como decapante de pintura / removedor de zinc (protección contra el óxido).**
- 8- Después del secado, lubrique todas las cadenas y engrasadores de acuerdo con las recomendaciones del Manual del operador.
- 9- Rocíe toda la máquina, especialmente las partes galvanizadas, con aceite protector, siguiendo las pautas de aplicación del fabricante. El protector también evita que la suciedad se adhiera a la máquina, facilitando el lavado posterior.
- 10- Respete el tiempo de curado (absorción) y los intervalos de aplicación recomendados por el fabricante.

 **ATENCIÓN**

No utilice ningún otro tipo de aceite para proteger el surco (aceite hidráulico usado, aceite "quemado", gasoil, aceite de ricino, queroseno, etc.).

 **IMPORTANTE**

Recomendamos los siguientes aceites protectores:

- Bardahl: Protector Agro 200 o 300
- ITWChemical: Zoxol DW - Serie 4000

 **NOTA**

Ignorar las medidas de conservación mencionadas anteriormente, puede resultar en la pérdida de garantía de los componentes pintados o cincados que pueden presentar oxidación (herrumbre).



- 7- Deje que la máquina se seque a la sombra, para que el agua no se acumule en sus componentes. Un secado demasiado rápido puede provocar manchas en la pintura.

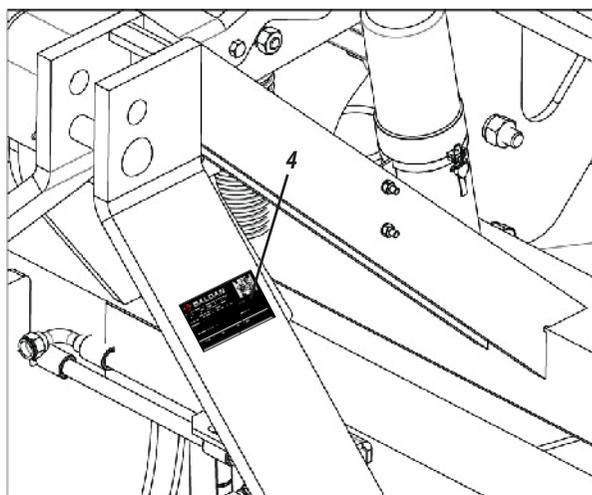
MANTENIMIENTO

IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (FIGURAS 16)

- 1- Para consultar el catálogo de repuestos o solicitar asistencia técnica en Baldan, identifique siempre el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que se encuentran en la etiqueta de identificación (4) del surcador.
- 2- **EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN.**

Figuras 16



Identifica los datos a continuación para tener siempre la información correcta sobre la vida de tu surcador.

Proprietario: _____

Reventa: _____

Granja: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Nº Certificado de garantía: _____

Modelo: _____

Nº de Serie: _____

Fecha de compra: _____ NF. Nº: _____

⚠ ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos, con el fin de proporcionar una mejor vista e instrucciones detalladas, se han eliminado algunos dibujos de este manual de los dispositivos de seguridad (cubiertas, protectores, etc.). Nunca opere la sembradora sin estos dispositivos.



PUBLICACIONES

Código: 60550102342
CPT: SABMP14319A



CONTACTO

En caso de duda, consulte al Servicio Postventa.
Teléfono: 0800-152577
Correo electrónico: posvenda@baldan.com.br

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final. Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y se haya agotado la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores. Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa. Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario. La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.
- Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento del implemento.

Implemento: _____

Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____ Ciudad: _____

Estado: _____ CEP: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Cidad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

1ª - Propietario

CERTIFICADO

CERTIFICADO

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.
- Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento del implemento.

Implemento: _____

Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____ Ciudad: _____

Estado: _____ CEP: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

2ª vía - Reventa

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.
- Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento del implemento.

Implemento: _____

Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____ Ciudad: _____

Estado: _____ CEP: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

3ª vía - Fabricante

Por favor, envíela llenada en hasta 15 días.

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil
Fone: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500
Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br
Exportação: Fone: 55 16 3321-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480
e-mail: export@baldan.com.br



EL SELLO SERÁ PAGO POR:

CARTA-RESPUESTA
NO ES NECESARIO SELLAR

1.74.05.0059-5
AC MATÃO
ECT/DR/SP



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br